

PROGRAM STUDIÓW: FILOLOGIA INDYJSKA, STUDIA STACJONARNE II STOPNIA

Semestr 1

Przedmioty obowiązkowe:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Ćwiczenia przekładowe z sanskrytu 1	Ćw.	3	30	Zo
Ćwiczenia przekładowe z języka hindi 1	Ćw.	3	30	Zo
Historia literatury sanskryckiej 1	W.	3	30	E
Historia literatury hindi 1	W.	3	30	E
Teoria przekładu	K.	3	30	Zo
Seminarium magisterskie 1	S.	4	30	Zo
Humanistyka cyfrowa	K.	5	30	Zo
Szkolenie wstępne w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony przeciwpożarowej	e-learning	0	4	Z
RAZEM		24	214	

Przedmioty podlegające wyborowi studenta:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu 1* LUB: Język hindi i indyjskie kody kulturowe*	Ćw.	3	30	Zo
Wykład monograficzny z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii 1***	W.	2	15	Zo
Przedmioty opcyjne oferowane przez Wydział Filologiczny (zajęcia do wyboru)*****	Ćw./K./W.	2	30	Zo
RAZEM		7	75	

PUNKTY ECTS - 31

Semestr 2

Przedmioty obowiązkowe:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Ćwiczenia przekładowe z sanskrytu 2	Ćw.	4	30	Zo
Ćwiczenia przekładowe z języka hindi 2	Ćw.	4	30	Zo
Historia literatury sanskryckiej 2	W.	3	30	E
Historia literatury hindi 2	W.	3	30	E
Seminarium magisterskie 2	S.	4	30	Zo
Przedsiębiorczość: praca, biznes, kariera	K.	1	15	Zo
RAZEM		19	165	

Przedmioty podlegające wyborowi studenta:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu 2* LUB: Język hindi i indyjska kultura prawna*	Ćw.	4	30	Zo
Wykład monograficzny z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii 2***	W.	2	15	Zo
Przekład audiowizualny****	Ćw.	4	30	Zo
RAZEM		10	75	

PUNKTY ECTS - 29**Semestr 3**

Przedmioty obowiązkowe:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Ćwiczenia przekładowe z sanskrytu 3	Ćw.	4	30	Zo
Ćwiczenia przekładowe z języka hindi 3	Ćw.	4	30	Zo
Seminarium magisterskie 3	S.	9	30	Zo
RAZEM		17	90	

Przedmioty podlegające wyborowi studenta:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Język palijski i lektura tekstów buddyjskich (z Tipitaki)* LUB: Język hindi i indyjska kultura biznesowa*	Ćw.	4	30	Zo
Historia literatury sanskryckiej 3** LUB: Historia literatury hindi 3**	W.	6	30	E
Wykład monograficzny z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii 3***	W.	2	15	Zo
RAZEM		12	75	

PUNKTY ECTS - 29**Semestr 4**

Przedmioty obowiązkowe:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Ćwiczenia przekładowe z sanskrytu 4	Ćw.	5	30	E
Ćwiczenia przekładowe z języka hindi 4	Ćw.	5	30	E
Seminarium magisterskie 4	S.	9	30	Zo
Lektorat języka obcego (B2I / B2II/B2+)	Ćw.	4	60	E
RAZEM		23	120/150	

Przedmioty podlegające wyborowi studenta:

Przedmiot	Rodzaj zajęć	ECTS	Liczba godzin	Forma zaliczenia
Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu 3* LUB: Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki języka hindi*	Ćw.	6	30	E
Wykład monograficzny z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii 4***	W.	2	15	Zo
RAZEM		8	45	

PUNKTY ECTS - 31

UWAGI

* Na I semestrze wszyscy studenci wybierają Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu lub Język hindi i indyjskie kody kulturowe, na II semestrze Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu lub Język hindi i indyjska kultura prawna, na III semestrze Język palijski i lektura tekstów buddyjskich (z Tipitaki) lub Język hindi i indyjska kultura biznesowa, a na IV semestrze Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu lub Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki języka hindi.

** Na III semestrze wszyscy studenci wybierają: Historia literatury sanskryckiej lub Historia literatury hindi.

*** Przedmiot ograniczonego wyboru. Studenci w ramach przedmiotu wybierają zagadnienie z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii, któremu poświęcony jest dany cykl.

**** Przedmiot ograniczonego wyboru. Studenci w ramach przedmiotu wybierają zakres multimodalnych/multimedialnych tekstów, którym poświęcone są zajęcia.

***** Zajęcia opcyjne studenci wybierają z oferty Wydziału filologicznego. Forma realizacji zajęć, efekty uczenia się i metody ich weryfikacji zależne są od wybranych zajęć.

Wskaźniki ECTS	
Liczba punktów ECTS niezbędna do uzyskania kwalifikacji	120
Łączna liczba punktów ECTS, które student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich	120
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych	5 (Przedsiębiorczość: praca, biznes, kariera, 1 ECTS – ekonomia i finanse; Przekład audiowizualny – 4 ECTS, nauki o komunikacji społecznej i mediach)
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z języka obcego	53
Liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać realizując moduły na zajęciach ogólnouniversyteckich (lektoraty, moduły związane z przygotowaniem do zawodu nauczyciela)	4 – lektorat j. obcego w SPNJO
Wymiar praktyki zawodowej i liczba punktów ECTS przypisanych praktykom określonym w programie studiów	brak
Procentowy udział liczby punktów ECTS dla programu przyporządkowanego do więcej niż jednej dyscypliny	Dyscyplina wiodąca – literaturoznawstwo – 84,4 % językoznawstwo – 15,6 %
Procentowy udział poszczególnych dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia. Suma udziałów musi być równa 100%	literaturoznawstwo – 74 % językoznawstwo – 26 %

OPIS ZAKŁADANYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ DLA KIERUNKU STUDIÓW

Kierunek studiów: Filologia indyjska Dyscypliny naukowe: literaturoznawstwo (84,4%), językoznawstwo (15,6%) Poziom kształcenia: studia drugiego stopnia Poziom kwalifikacji: 7 Profil kształcenia: ogólnoakademicki Tytuł zawodowy absolwenta: magister		
Kod efektu uczenia się dla kierunku studiów	Kod efektu uczenia się dla kierunku studiów	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK (kody)
WIEDZA		
K_W01	ma pogłębioną, uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa i literaturoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej; potrafi tę wiedzę rozwijać i stosować w działalności zawodowej. Zna tendencje rozwojowe dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek studiów: filologia indyjska	P7S_WG
K_W02	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę, obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa. Ma uporządkowaną wiedzę o głównych kierunkach ich rozwoju, złożonych zależnościach między nimi oraz o ich najważniejszych nowych osiągnięciach	P7S_WG
K_W03	ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę o wybranych elementach i zjawiskach języka i literatury obszaru języka hindi i sanskrytu oraz o wybranych zagadnieniach z dziejów życia kulturalnego i społecznego Indii	P7S_WG
K_W04	ma pogłębioną, prowadzącą do specjalizacji, wiedzę szczegółową w zakresie wybranej tematyki dotyczącej języka, literatury i kultury obszaru języka hindi i sanskrytu	P7S_WG
K_W05	ma podstawową wiedzę o wybranych zagadnieniach współczesnego życia kulturalnego i społecznego kraju języka hindi oraz innego języka Indii	P7S_WG
K_W06	zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji; potrafi wskazać ich kontekst, uwarunkowania i skutki na przykładzie zjawisk z zakresu studiowanych dyscyplin	P7S_WK
K_W07	zna i rozumie ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanych z kierunkiem studiów. Zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego i konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej	P7S_WK
K_W08	zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości	P7S_WK
UMIEJĘTNOŚCI		
K_U01	ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka hindi i sanskrytu, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (odniesieniem jest poziom C2 wg wymagań ESOKJ lub analogiczny).	P7S_UK

K_U02	ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie drugiego (dodatkowego) języka obcego, innego niż języki studiów, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (odniesieniem jest poziom B2 I [min.] lub B2 II - B2+ [max.] wg wymagań ESOKJ)	P7S_UK
K_U03	potrafi zbudować, zarówno ustnie, jak i na piśmie, spójny wywód o charakterze argumentacyjnym w języku polskim oraz hindi, odwołując się do własnych i cudzych poglądów	P7S_UW P7S_UK
K_U04	potrafi zbudować na piśmie w języku polskim obszerną wypowiedź o charakterze naukowym	P7S_UW P7S_UK
K_U05	potrafi dokonać pogłębionej analizy zjawisk językowych, odwołując się do konkretnych metod opisu języka i używając terminologii stosowanej w języku hindi i sanskrycie oraz w języku polskim	P7S_UW P7S_UK
K_U06	potrafi dokonać pogłębionej analizy i interpretacji wytworów kultury charakterystycznych dla obszaru Indii odwołując się do konkretnych metod opisu literaturoznawczego lub językoznawczego i używając terminologii stosowanej w języku hindi i sanskrycie oraz w języku polskim	P7S_UW P7S_UK
K_U07	potrafi w języku polskim porozumiewać się w kwestiach szczegółowych ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, w tym ze specjalistami w zakresie wybranej specjalności; potrafi prowadzić debatę	P7S_UK
K_U08	posiada pogłębione umiejętności badawcze (analiza prac innych autorów, synteza poglądów, twórcza interpretacja, dobór metod i narzędzi badawczych, formułowanie i przedstawienie wyników) pozwalające na samodzielne rozwiązywanie złożonych i nietypowych problemów w obrębie językoznawstwa i literaturoznawstwa (w odniesieniu do obszaru, będącego przedmiotem studiów)	P7S_UW
K_U09	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy; potrafi zdobyć wiedzę z różnych dyscyplin humanistycznych i stosować ją w nowych sytuacjach; potrafi znaleźć odniesienia do dziedzin z pogranicza filologii i humanistyki oraz wykorzystać odnośną wiedzę i spostrzeżenia do celów analitycznych i interpretacyjnych. Innowacyjnie wykonuje zadania w nieprzewidywalnych warunkach	P7S_UW
K_U10	potrafi samodzielnie pogłębiać uzyskaną wiedzę; potrafi celowo i skutecznie zastosować w sytuacjach zawodowych zdobyte umiejętności komunikowania się; potrafi efektywnie dostosować i modyfikować wiedzę i umiejętności do potrzeb zawodowych (analizować problemy oraz rozwiązywać zadania o charakterze praktycznym)	P7S_UU
K_U11	potrafi odpowiednio dobrać i wykorzystać właściwe metody i narzędzia we własnej pracy, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne. W razie potrzeby potrafi przystosować istniejące lub opracować nowe metody i narzędzia	P7S_UW
K_U12	potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców; umie zaplanować i prowadzić debatę	P7S_UK
K_U13	potrafi zorganizować pracę zespołu, współdziałać w nim i sprawnie nim kierować	P7S_UO
K_U14	potrafi planować i realizować proces permanentnego uczenia i doskonalenia się, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności	P7S_UU

	językowych; potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób	
K_U15	potrafi gospodarować czasem i realizować w wyznaczonych terminach, samodzielnie lub w zespole, określone zadania; potrafi dokonać wyboru optymalnego rozwiązania i skutecznie przekonać do swoich racji; jest odpowiedzialny za wyniki uzyskane w pracy zespołowej	P7S_UO P7S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_K01	jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści; uznaje znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	P7S_KK
K_K02	rozumie zasady pluralizmu kulturowego; potrafi w praktyce stosować wiedzę o mechanizmach komunikacji interkulturowej	P7S_KO
K_K03	ma świadomość znaczenia zasad etyki zawodowej i uczciwości intelektualnej w działaniach własnych i innych osób; postępuje zgodnie z tymi zasadami i jest gotów, aby je rozwijać	P7S_KO
K_K04	ma pogłębioną świadomość znaczenia nauk humanistycznych dla utrzymania i rozwoju więzi społecznej na różnych poziomach; jest gotów do wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego, interesu publicznego	P7S_KO
K_K05	jest świadomy współodpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego danego regionu, kraju (zwłaszcza ojczystego, Polski oraz kraju studiowanego języka), Europy oraz możliwości działań w tym kierunku	P7S_KO
K_K06	jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy, do współpracy i współdziałania, negocjacji, posługiwania się metodami i narzędziami zarządzania własną ścieżką kariery zawodowej	P7S_KO
K_K07	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym rozwijania dorobku zawodu i podtrzymywania jego etosu	P7S_KR

Objaśnienie symboli:

PRK – Polska Rama Kwalifikacji

P6S_WG/P7S_WG – kod składnika opisu kwalifikacji dla poziomu 6 i 7 w charakterystykach drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji

K_W - kierunkowe efekty uczenia się w zakresie wiedzy

K_U - kierunkowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności

K_K - kierunkowe efekty uczenia się w zakresie kompetencji społecznych

01, 02, 03 i kolejne - kolejny numer kierunkowego efektu uczenia się

Pokrycie efektów uczenia się określonych w charakterystykach drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji przez efekty kierunkowe

Kierunek studiów: Filologia indyjska Poziom kształcenia: studia II stopnia Profil kształcenia: ogólnoakademicki		
Kod składnika opisu Polskiej Ramy Kwalifikacji	Efekty uczenia się określone w charakterystykach drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji	Odniesienie do efektów uczenia się dla kierunku <i>Filologia indyjska</i>
WIEDZA		
P7S_WG	Student zna i rozumie 1. w pogłębionym stopniu – wybrane fakty, obiekty i zjawiska oraz dotyczące ich metody i teorie wyjaśniające złożone zależności między nimi, stanowiące zaawansowaną wiedzę ogólną z zakresu dyscyplin naukowych lub artystycznych tworzących podstawy teoretyczne, uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę obejmującą kluczowe zagadnienia oraz wybrane zagadnienia z zakresu zaawansowanej wiedzy szczegółowej – właściwe dla programu studiów, a w przypadku studiów o profilu praktycznym – również zastosowania praktyczne tej wiedzy w działalności zawodowej związanej z ich kierunkiem; 2. główne tendencje rozwojowe dyscyplin naukowych lub artystycznych, do których jest przyporządkowany kierunek studiów – w przypadku studiów o profilu ogólnoakademickim;	K_W01, K_W02, K_W03, K_W04, K_W05
P7S_WK	1. fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji 2. ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów, w tym zasady ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego; 3. podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości.	K_W06, K_W07 K_W08
UMIEJĘTNOŚCI		
P7S_UW	Student potrafi: 1. wykorzystywać posiadaną wiedzę – formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz innowacyjnie wykonywać zadania w nieprzewidywalnych warunkach przez: -właściwy dobór źródeł i informacji z nich pochodzących, dokonywanie oceny, krytycznej analizy, syntezy, twórczej interpretacji i prezentacji tych informacji; -dobór oraz stosowanie właściwych metod i narzędzi, w tym zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych; -przystosowanie istniejących lub opracowanie nowych metod i narzędzi 2. wykorzystywać posiadaną wiedzę – formułować i rozwiązywać problemy oraz wykonywać zadania typowe dla działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów – w przypadku studiów o profilu praktycznym;	K_U03, K_U04, K_U05, K_U06, K_U08, K_U09, K_U11

	3. formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami badawczymi – w przypadku studiów o profilu ogólnoakademickim; 4. formułować i testować hipotezy związane z prostymi problemami wdrożeniowymi – w przypadku studiów o profilu praktycznym;	
P7S_UK	1. komunikować się na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców 2. prowadzić debatę 3. posługiwać się językiem obcym na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią	K_U01, K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U06, K_U07, K_U12
P7S_UO	1. kierować pracą zespołu 2. współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych i podejmować wiodącą rolę w zespołach	K_U13, K_U15
P7S_UU	samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkowywać innych w tym zakresie	K_U10, K_U14, K_U15
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
P7S_KK	Student jest gotów do 1. krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści 2. uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	K_K01
P7S_KO	1. wypełniania zobowiązań społecznych, inspirowania i organizowania działalności na rzecz środowiska społecznego 2. inicjowania działań na rzecz interesu publicznego 3. myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy	K_K02, K_K03, K_K04, K_K05, K_K06
P7S_KR	odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, w tym: -rozwijania dorobku zawodu, -podtrzymywania etosu zawodu, -przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad	K_K07

*Objaśnienie symboli:

P6S_WG/P7S_WG – kod składnika opisu kwalifikacji dla poziomu 6 i 7 w charakterystykach drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji

K (przed podkreśleniem) - kierunkowe efekty uczenia się

K_W – kierunkowe efekty uczenia się w zakresie wiedzy

K_U – kierunkowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności

K_K – kierunkowe efekty uczenia się w zakresie kompetencji społecznych

01, 02, 03 i kolejne - kolejny numer kierunkowego efektu uczenia się

Matryca efektów uczenia się, form ich realizacji oraz metod weryfikacji

Filologia indyjska, studia II stopnia

zajęcia lub moduły zajęć

Nazwa przedmiotu	Ćwiczenia przekładowe z sanskrytu	Ćwiczenia przekładowe z hindi	Seminarium magisterskie	Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu	Język palijski i lektura tekstów buddyjskich (z Tipitaki)	Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki języka hindi*	Język hindi i indyjskie kody kulturowe	Język hindi i indyjska kultura prawna	Język hindi i indyjska kultura biznesowa	Historia literatury sanskryckiej	Historia literatury hindi	Historia literatury sanskryckiej	Historia literatury hindi	Teoria przekładu	Wykład monograficzny z zakresu filologii indyjskiej	Humanistyka cyfrowa		Przekład audiowizualny	Przedsiębiorczość. Praca, biznes, kariera	Lektorat języka obcego	Wychowanie fizyczne	Przedmioty fakultatywne dowolnego wyboru	Suma punktów ECTS	
literaturoznawstwo dyscyplina/punkty ECTS	16	16	26							6	6	6		3	8	5								92
językoznawstwo dyscyplina/ punkty ECTS				13	4	6	3	4	4															17
109 (92+17) - suma punktów ECTS przypisanych do literaturoznawstwa i językoznawstwa (=100%) Literaturoznawstwo (92 ECTS) = 84,4% (dyscyplina wiodąca) Językoznawstwo (17 ECTS) = 15,6%																		4	1	4	0	2	11	
	R A Z E M																					120		
	ZAKŁADANE EFEKTY UCZENIA SIĘ wiedza																							
K_W01		x		x	x			x		x	x		x											
K_W02		x													x	x								
K_W03				x	x	x	x		x	x	x	x	x					x						

K_W04	x		x												x			x					
K_W05														x									
K_W06														x									
K_W07														x									
K_W08																			x				
	umiejętności																						
K_U01		x		x	x	x	x	x	x														
K_U02																			x				
K_U03								x															
K_U04			x							x	x	x	x										
K_U05	x	x		x	x	x	x							x									
K_U06										x	x		x					x					
K_U07			x																				
K_U08			x																				
K_U09															x								
K_U10									x														
K_U11	x													x		x		x					
K_U12			x																				
K_U13																x		x					
K_U14	x	x																					
K_U15															x								
	kompetencje społeczne																						
K_K01				x	x	x									x	x							

K_K02	x	x		x	x		x	x	x	x	x	x	x					x					
K_K03		x	x											x									
K_K04										x	x	x	x										
K_K05														x									
K_K06																			x				
K_K07			x																				
formy realizacji	wykład										x	x	x	x		x							
	ćwiczenia	x	x		x	x	x	x	x	x									x	x	x		
	konwersatorium														x		x						
	laboratorium																						
	praktyka																						
	seminarium			x																			
metody weryfikacji	egzamin	x	x		x		x				x	x	x	x							x		
	projekt																x						
	praca pisemna	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x			
	wypowiedź ustna		x	x	x	x	x	x	x	x									x				
	raport																						
	prezentacja															x							

Treści programowe

I.p	Nazwa przedmiotu	Treści programowe
1.	Ćwiczenia przekładowe z hindi	Tłumaczenie wybranych passusów z różnorodnych tekstów w j. hindi: bajki indyjskie; poezja dwudziestego wieku; literatura dalicka; dramaty indyjskie; prace teoretyczno-literackie; literatura piękna; prasa brukowa; odmiany stylistyczne języka; leksyka; konstrukcje składniowe, środki poetyckie, tropy, figury.
2.	Ćwiczenia przekładowe z sanskrytu	Utrwalenie wiadomości z gramatyki sanskrytu, poszerzenie zasobu słownictwa oraz praktyczne wykorzystanie kompetencji językowych w procesie przekładu oryginalnego tekstu sanskryckiego; twórczość wybranego autora; kontekst historyczno-literacki utworu; styl i środki poetyckie danej epoki, tropy, figury; metra poetyckie; konstrukcje składniowe, opracowania tłumaczonego utworu (wydania krytyczne, komentarze, monografie itp.).
3.	Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki języka hindi	Gramatyka języka hindi na poziomie zaawansowanym, poprawne wykorzystywania struktur i wyrażań idiomatycznych; Rozbudowa słownictwa w hindi; czytanie, rozumienie i tłumaczenie tekstów literackich o różnych rejestrach stylistycznych i gatunkowych na poziomie zaawansowanym; doskonalenie sposobów prowadzenia konwersacji na poziomie zaawansowanym; pisanie zaawansowanych tekstów w hindi.
4.	Ćwiczenia z gramatyki i stylistyki sanskrytu	Lektura urywków wybranych utworów z różnych okresów literackich pod kątem trudniejszych zagadnień gramatycznych i stylistycznych: aorysty; koniugacje pochodne: intensivum, desiderativum, denominativum; czasy opisowe; zdania główne i poboczne; główne cechy składni sanskryckiej; metra sanskryckie.
5.	Historia literatury hindi	Twórczości wybranych, najwybitniejszych i najciekawszych twórców prozy, poezji i dramatu hindi należących do poszczególnych okresów jej rozwoju od okresu początkowego po współczesność; kształtowanie się poszczególnych szkół, nurtów i gatunków: powieść, opowiadanie, eseistyka; liryka, dramat, jednoaktówka; wpływy rodzime i obce; pisarki hindi; nagrody i instytucje patronujące rozwojowi prozy, poezji, dramatu hindi; przekłady prozy, poezji, dramatów hindi w języku polskim i językach nieindyjskich; współczesna poezja w hindi, najważniejsze szkoły i twórcy, lektura oryginalnych tekstów i przegląd dostępnych przekładów w języku polskim i angielskim; od prekursorów poezji w khari-boli hindi poprzez indyjski romantyzm po eksperymentalizm i Nową Poezję; przełomowe wydarzenia, sławne antologie, wybitni poeci i nagrody Indyjskiej Akademii Literatury; nurt kobiecy w literaturze hindi; zjawiska ostatnich dekad.
6.	Historia literatury sanskryckiej	Literatura rytualna; teksty śrautasutr i uroczystych rytuałów śrauta; teksty zwane grihjasutry i rytuały domowe (grihya); znaczenie dharmasutr; dharmasiastry a dharmasutry; wstępna

		charakterystyka puran: ich pochodzenie, datowanie, liczba; stosunek puran do tekstów wedyjskich; miejsce puran w literaturze sanskryckiej; purany jako teksty religijne i jako dokumenty historyczne; najważniejsze purany i ich wydania oraz przekłady; wstępna charakterystyka dramatów: ich pochodzenie, datowanie; miejsce dramatów w literaturze sanskryckiej; dramaty jako dokumenty historyczne; charakterystyka bohaterów dramatu; najważniejsze dramaty i ich wydania oraz przekłady.
17.	Humanistyka cyfrowa	Historia i współczesność badań ilościowych w humanistyce i naukach społecznych. Główne pojęcia humanistyki cyfrowej. Badania przestrzenne – główne założenia, najważniejsze narzędzia, najlepsze praktyki. Analiza sieci społecznej. Badania korpusowe i „distant reading”. Big data, źródła typu born-digital.
13.	Język hindi i indyjska kultura biznesowa	Utrwalenie gramatyki języka hindi w zakresie komunikacji biznesowej na poziomie zaawansowanym; poprawne wykorzystywanie struktur i wyrażen idiomatycznych; czytanie, tłumaczenie i analiza tekstów użytkowych wykorzystywanych w komunikacji biznesowej; pogłębianie umiejętności prowadzenia formalnych konwersacji na poziomie zaawansowanym; pisanie zaawansowanych tekstów użytkowych w hindi.
14.	Język hindi i indyjska kultura prawna	Utrwalenie gramatyki języka hindi na poziomie zaawansowanym; poprawne wykorzystywanie struktur i wyrażen języka urzędowego; dalsze poszerzanie słownictwa w hindi; czytanie, rozumienie i tłumaczenie tekstów o urzędowych rejestrach; rozwijanie umiejętności prowadzenia formalnych konwersacji na poziomie zaawansowanym; pisanie zaawansowanych tekstów w hindi w stylu oficjalnym
15.	Język hindi i indyjskie kody kulturowe	Utrwalenie gramatyki języka hindi na poziomie zaawansowanym; poprawne wykorzystywanie struktur i wyrażen idiomatycznych ze zrozumieniem ich kulturowego kontekstu; rozbudowa słownictwa w hindi; czytanie, rozumienie i tłumaczenie tekstów zawierających kody kulturowe; prowadzenie konwersacji na poziomie zaawansowanym; pisanie zaawansowanych tekstów w hindi; hindi-hinglisz-hindustani – formy komunikacji diaspory indyjskiej.
16.	Język palijski i lektura tekstów buddyjskich (z <i>Tipitaki</i>)	Gramatyka palijska: fonetyka (zasady sandhi, asymilacje), odmiana rzeczowników i przymiotników, zaimki, odmiana czasowników, formy nieodmienne, złożenia; porównanie gramatyki sanskryckiej i palijskiej; tłumaczenie i analiza wybranych partii oryginalnych tekstów palijskich, m.in. fragmenty z <i>Anguttara-nikaji</i> , <i>Khuddaka-nikaji</i> (wybór z <i>Dhammapady</i> , <i>Dżatak</i>) <i>Samjutta-nikaji</i> (<i>Dhammacakkapavattana-sutta</i>); analiza stylu i najważniejszych cech charakterystycznych tłumaczonych tekstów.
7.	Lektorat języka obcego	Treści programowe są zależne od wybranego przez studenta języka i odpowiadają poziomowi B2+ biegłości wg ESOKJ. Student może wykorzystać maksymalnie 60 godzin na naukę wybranego języka.
8.	Przedsiębiorczość: Praca-biznes-kariera	Krajowy i (odpowiednio) międzynarodowy rynek pracy; pracodawcy na krajowym i międzynarodowym rynku pracy; prawo pracy i prawa pracownicze, ze szczególnym

		uwzględnieniem samozatrudnienia, firm jednoosobowych, wypełniania funkcji pracodawcy. Zarządzanie zasobami ludzkimi - katalog technik i strategii; wyspecjalizowane procedury rekrutacji do pracy (np. techniki assesment center); zaawansowane procesy psychologii pracy (ze szczególnym uwzględnieniem higieny pracy i wypalenia zawodowego); uregulowania na rynku pracy związane z ochroną praw pracowniczych (dyskryminacji i mobbingu); komunikacja międzykulturowa w międzynarodowym zespole pracowniczym.
11.	Przekład audiowizualny	Praktyka przekładu audiowizualnego tekstów należących do literatury i kultury języka hindi, które zaistniały na scenie teatralnej, kinowej, w telewizji, przestrzeni radiowej, także tekstów pozaliterackich: reklam i innych form komunikacji audiowizualnej; problemy transferu kulturowego, przekazu komizmu słownego, użycia wulgaryzmów, kolokwializmów, slangu czy gwary; indyjska specyfika teorii odbioru dzieła i kodowania znaczeń w kulturze Indii; multimodalne techniki tłumaczenia audiowizualnego i przykłady istniejących konkretnych rozwiązań.
9.	Seminarium magisterskie	Określenie zainteresowań naukowych studentów oraz wybranie tematu pracy magisterskiej; przygotowanie studentów do napisania rozprawy ze szczególnym uwzględnieniem logicznej argumentacji, poprawnego wyciągania wniosków, precyzyjnego formułowania sądów oraz zasad referowania cudzych poglądów; konsultowanie problemów badawczych, korekta poszczególnych rozdziałów, czuwanie nad poprawnością merytoryczną i stylistyczną pracy.
10.	Teoria przekładu	Definicja przekładu i związane z nią trudności; rodzaje przekładów; pojęcie ekwiwalencji formalnej i dynamicznej; kompetencje tłumacza; przekład konsekutywny i symultaniczny; przekład pisemny i związane z nim trudności; przekład tekstów sakralnych; przekład literacki; pojęcie nieprzekładalności; ćwiczenia przygotowujące do tłumaczenia ustnego i pisemnego.
12.	Wykład monograficzny z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii	Problemy badawcze i zagadnienia z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii w obszarze badań starożytnych i współczesnych; oddziaływanie omawianego zagadnienia na resztę świata; poszczególne etapy rozwoju/elementy zagadnienia; próba przybliżenia omawianego tematu studentom poprzez porównanie z kulturą zachodnią; znaczenie omawianego zagadnienia dla rozwoju kultury indyjskiej; szczegółowe umiejscowienie wybranego zagadnienia z zakresu filologii indyjskiej i kultury Indii na tle historii Indii; tło społeczne, kulturowe i religijne wybranego zagadnienia; cechy charakterystyczne zagadnienia i jego dokładny rozwój.